






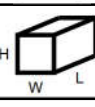

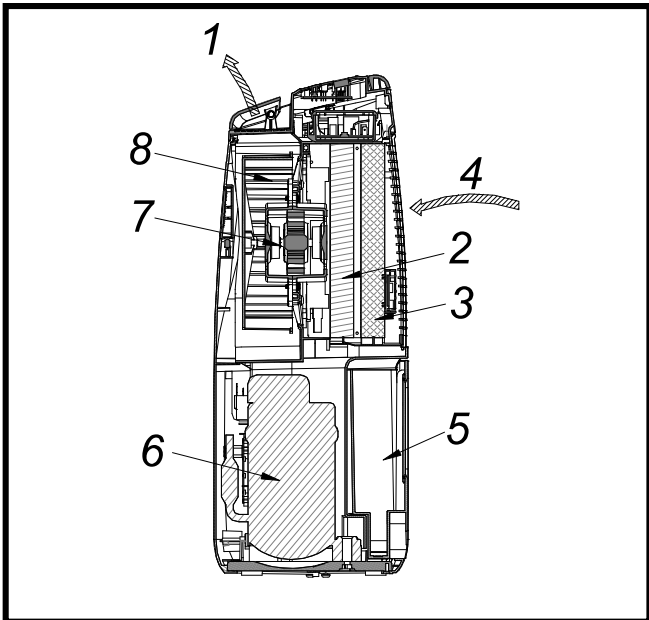
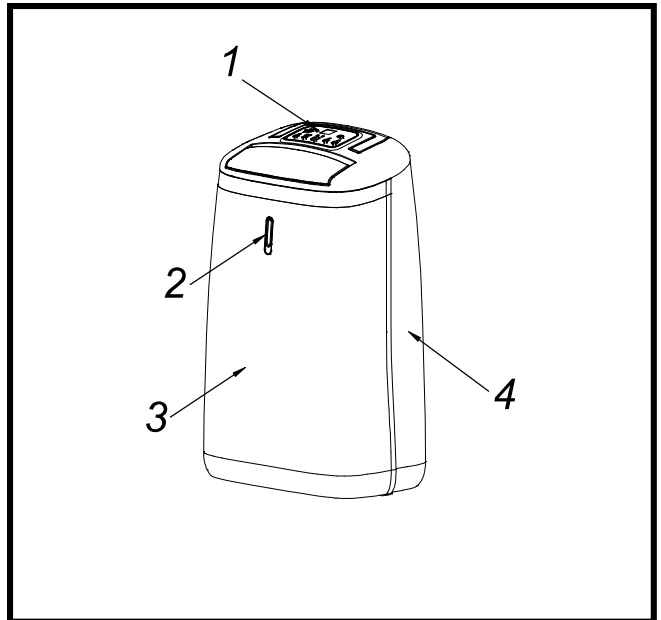


**ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA -  
 TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT -  
 DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK -  
 DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS -  
 TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - DADOS TÉCNICOS - INFORMAZIONI  
 TEHNICE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI -  
 TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ - 技术参数**

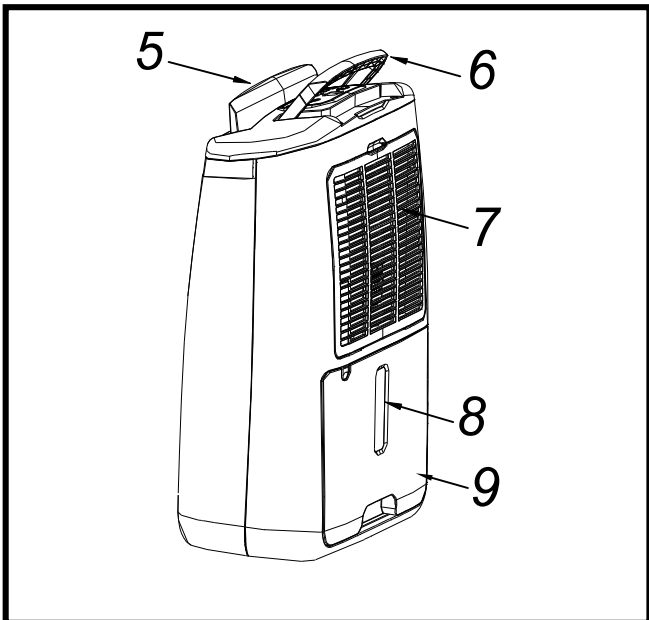
<b>MODEL</b>	<b>DH 716</b>	<b>DH 720</b>
	~220V-240V-B / 50Hz - Гц 260W - Вт	~220V-240V-B / 50Hz - Гц 390W - Вт
 (RT 30°C) (RH 80%)	16 l/day - л / 24ч	20 l/day - л / 24ч
	Rotary	Rotary
	R134a 0,15kg - кг	R134a 0,14kg - кг
	5 ~ 32°C	5 ~ 32°C
	35 ~ 95%	35 ~ 95%
	5 L - л	5 L - л
	336 x 210 x 547 mm - мм	336 x 210 x 569 mm - мм
	10,4 kg - кг	11 kg - кг
CO <sub>2</sub> Eq	0,2145	0,2002
GWP	1730	1730



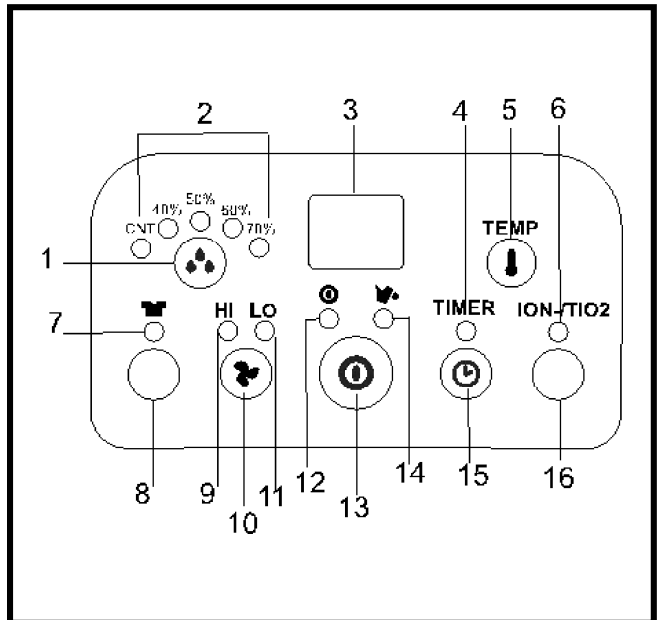
**Fig. 1**



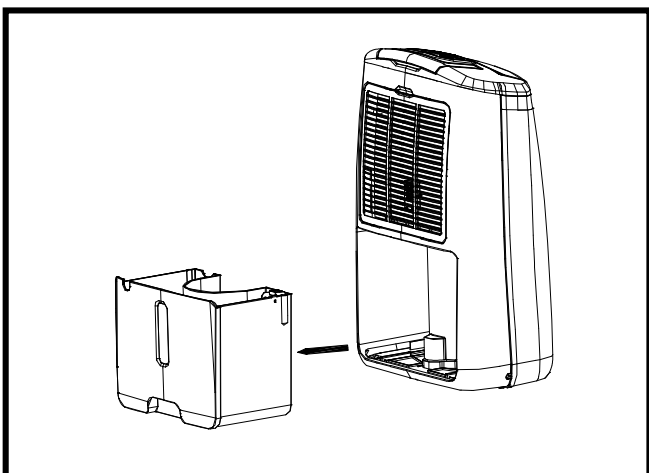
**Fig. 2**



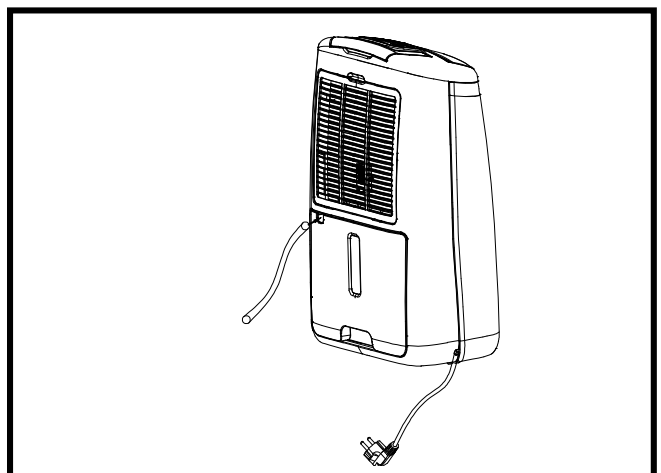
**Fig. 3**



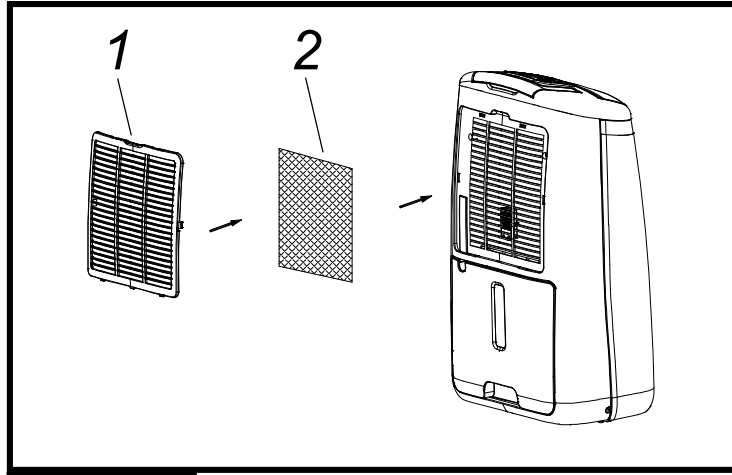
**Fig. 4**



**Fig. 5**



**Fig. 6**



**Fig. 7**

## TABLE DES MATIÈRES

1...	<b>FONCTIONNEMENT</b>
2...	<b>LOCALISATION</b>
3...	<b>CONSEILS AVANT L'UTILISATION</b>
4...	<b>PIÈCES</b>
5...	<b>EXPLOITATION</b>
6...	<b>EVACUATION D'EAU</b>
7...	<b>ENTRETIEN ET MAINTENANCE</b>
8...	<b>DÉTECTION DE DÉFAUTS</b>

fr

**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AINSI QUE LA CONSERVER POUR L'UTILISER ULTÉRIEUREMENT.**

**L'APPAREIL EST SCELLÉ ET CONTIENT DES GAZ FLUORÉS À EFFET DE SERRE VISÉS PAR LE PROTOCOLE DE KYOTO. LE "GWP" EST MENTIONNÉ SUR LE "TABLEAU DE SPECIFICATIONS TECHNIQUES".**

### ►► 1. FONCTIONNEMENT

Le produit suivant sert à déshumidifier l'air. Il contrôle l'humidité relative en faisant passer l'air à travers l'appareil, en amenant à la condensation du surplus d'humidité sur les éléments frigorifiques. Le contact avec une surface froide provoque la liquéfaction de l'humidité dans l'air. Ensuite, l'eau condensée est évacuée en sécurité dans le réservoir d'eau. L'air déshumidifié passe par le condenseur où il est chauffé un peu et ensuite il est à nouveau conduit dans la pièce, mais sa température est légèrement élevée.

#### ► FIG. 1

1. sortie d'air sec,
2. condenseur,
3. évaporateur,
4. entrée d'air humide,
5. réservoir d'eau,
6. compresseur
7. moteur
8. rotor du ventilateur

### ►► 2. LOCALISATION

Le surplus d'humidité va se propager dans la maison de la même manière que l'odeur pendant la cuisson se propage dans la pièce. C'est pour cela que le déshumidificateur devrait être placé de manière à prélever l'air humide de toute la maison.

Eventuellement, s'il y a un grave problème dans une pièce, il existe la possibilité de placer le déshumidificateur près de cette pièce et ensuite de le mettre dans un endroit plus central.

Pendant la pose de l'humidificateur, il faut s'assurer qu'il se trouve sur une surface droite ainsi que de chaque côté de l'appareil il y a 10 cm (4") d'espace afin de permettre un passage d'air effectif.

Le présent déshumidificateur est équipé de roues flottantes afin de permettre une meilleure mobilité. Au moment de

changement de place de l'appareil, il faut d'abord l'éteindre et vider le réservoir d'eau.

Il n'est pas conseillé d'utiliser une rallonge, c'est pourquoi il faut s'assurer que l'appareil se trouve suffisamment près d'une prise de contact. En cas de nécessité d'utiliser une rallonge, il faut s'assurer que le diamètre des câbles est de 1 mm<sup>2</sup> minimum.

Pendant le fonctionnement du déshumidificateur, en cas de nécessité les portes et fenêtres devraient être fermées afin de permettre une meilleure efficacité de l'appareil.

### ►► 3. CONSEILS AVANT L'UTILISATION ATTENTION !

- L'appareil doit se trouver toujours en position verticale.
- Il faut mettre l'appareil pour une heure en position verticale avant de le brancher dans le réseau d'alimentation après l'avoir transporté ou s'il a été basculé (par exemple lors du nettoyage).
- Il faut tenir les corps étrangers loin des ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
- L'alimentation en courant doit être conforme à la spécification se trouvant sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un représentant du service autorisé (une personne possédant les qualifications nécessaires) afin d'éviter le danger.
- Il est interdit d'utiliser la fiche de contact afin d'allumer et d'éteindre l'appareil. Il faut toujours utiliser l'interrupteur se trouvant sur le panneau de commande.
- Avant de déplacer l'appareil, il faut d'abord l'éteindre et ensuite vider le réservoir d'eau.
- Il ne faut pas utiliser d'insecticides en aérosol ni d'autres produits nettoyants inflammables.
- Il ne faut en aucun cas arroser ou asperger l'appareil d'eau.
- LE PRESENT APPAREIL N'EST PAS DESTINE A ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES (ENFANTS INCLUS) POSSEDANT DE RESTREINTES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES OU PAR DES PERSONNES SANS EXPERIENCE QUI N'ONT PAS ETE FORMEES PAR LA PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SECURITE. IL FAUT FAIRE ATTENTION A CE QUE LES ENFANTS NE JOUENT PAS AVEC CET APPAREIL.

### IMPORTANT !

Il ne faut pas utiliser l'appareil dans une température ambiante en-dessous de 5°C afin d'éviter le recouvrement de glace sur l'évaporateur.

## ►► 4. PIÈCES

### ► Avant FIG. 2

1. Panneau de commande
2. Rétroéclairage
3. Panneau avant
4. Panneau arrière

### ► Arrière FIG. 3

5. Clapet de ventilation
6. Poignée
7. Entrée d'air / Filtres
8. Fenêtre du niveau d'eau
9. Réservoir d'eau

## ►► 5. EXPLOITATION

### ► Panneau de commande FIG. 5

1. Bouton de réglage de l'humidité
2. Voyant de mode (continu, humidité 40%, 50%, 60%, 70%)
3. Affichage de la température / de l'humidité
4. Voyant de fonctionnement de la minuterie
5. Bouton d'affichage de la température
6. Voyant d'ionisateur et TiO 2 (fonctions en option selon le modèle acheté)
7. Voyant SECHEUR
8. Bouton SECHEUR
9. Voyant de haute vitesse de la ventilation
10. Bouton vitesse/ventilation
11. Voyant de basse vitesse de la ventilation
12. Voyant d'alimentation
13. Bouton MARCHE/ARRET (alimentation)
14. Voyant «Remplissage d'eau»
15. Bouton MINUTERIE
16. Bouton d'ionisateur et TiO 2 (fonctions en option selon le modèle acheté)

### ► Fonction de rétroéclairage:

Lumière bleue - l'humidité ambiante > 70%

Lumière verte - l'humidité ambiante > 50~70%

Lumière rouge - l'humidité ambiante < 50%

Lumière rouge clignotante - alarme de remplissage d'eau

### ► Exploitation:

1. Branchez l'appareil à une prise appropriée. (Vérifiez la tension / la fréquence sur la plaque signalétique de l'appareil).
2. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET pour démarrer l'appareil. Le compresseur démarre.
3. Appuyez sur le bouton de réglage d'humidité pour sélectionner le mode de fonctionnement: constant, niveau d'humidité 40%, 50%, 60% ou 70%. Le voyant correspondant s'allume.
4. Appuyez sur le bouton de vitesse / ventilation pour régler la vitesse du ventilateur (haute ou basse). Le voyant correspondant s'allume.
5. Appuyez sur le bouton MINUTERIE pour régler une durée souhaitée (1~24 heures). Lorsque vous appuyez sur le bouton MINUTERIE, la fenêtre d'affichage indique la durée sélectionnée, relâchez le bouton pendant 8 secondes pour que la fenêtre d'affichage revienne au mode d'affichage de l'humidité ambiante. Après l'écoulement du temps indiqué, le compresseur se met automatiquement hors tension.
6. Le bouton TEMP permet d'afficher la température ac-

tuelle de la pièce, relâchez le bouton pendant 8 secondes pour que la fenêtre d'affichage revienne au mode d'affichage de l'humidité ambiante.

7. La fonction de séchage active le mode turbo du système de ventilation ce qui provoque le drainage permanent de l'humidité dans l'air, cette fonction permet de sécher le linge.

8. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET pour démarrer l'appareil.

9. La fonction de la mise hors tension précoce (PRE-SET) en utilisant le bouton MINUTERIE sans activer toutes les autres fonctions (y compris le bouton MARCHE/ARRET), vous pouvez programmer le temps de la mise hors tension de l'appareil / par exemple, si vous réglez la minuterie à '2', l'appareil démarre automatiquement après 2 heures.

## ►► 6. EVACUATION D'EAU

Lorsque le réservoir est rempli d'eau, le compresseur s'arrête automatiquement pour la sécurité, et le voyant de remplissage d'eau s'allume en rouge.

Pour retirer le réservoir d'eau, enlevez-le perpendiculairement de l'appareil.

Après avoir vidé le réservoir d'eau, remettez-le à sa place. Assurez-vous qu'il est correctement positionné, alors le voyant de remplissage d'eau s'éteint et le sècheur démarre.

Notez que si le réservoir n'est pas insérée correctement, le voyant de remplissage s'allume toujours en rouge.

## EVACUATION CONTINUE

Si le sècheur est utilisé dans des conditions de forte humidité, le réservoir d'eau doit être vidé plus fréquemment. Dans une telle situation, il est beaucoup plus pratique de régler le vidage continu du réservoir, pour le faire, procédez aux opérations suivantes:

1. Retirez le réservoir d'eau (fig. 5).
2. Raccordez le conduit d'eau à un trou de sortie d'un diamètre: 11 mm (le conduit n'est pas fourni avec l'appareil) (Fig. 6).
3. Assurez-vous que le conduit est correctement connecté et l'eau écoule bien. Attention! À de très basses températures, protégez le conduit contre le gel.
4. Mettez le réservoir d'eau à sa place.

## ►► 7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant d'effectuer l'entretien ou avant le nettoyage de l'appareil, il faut toujours le débrancher du réseau d'alimentation.

### NETTOYAGE DU CORPUS

Afin de nettoyer l'appareil, il faut utiliser un chiffon doux. En aucun cas on ne peut utiliser des substances chimiques, des détergents, de l'essence, des vêtements soumis à un traitement chimique ou autres substances nettoyantes. Chacune de ces substances peut endommager le boîtier de l'appareil.

### NETTOYAGE DU FILTRE

Ce modèle du sècheur est équipé de 2 types de filtres (FIG. 7):

1. FILTRE ANTI-POUSSIÈRE
  - Retirez le porte-filtre, enlever le filtre au charbon actif.
  - Nettoyez délicatement le filtre avec un aspirateur ou le rincez sous le robinet. Si le filtre est très sale, utilisez de

l'eau chaude et une petite quantité de détergent doux.

- Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant sa réutilisation.

- Ne pas exposer le filtre à lumière directe du soleil.

2. Filtre à charbon actif (pour lier les particules de poussière suspendues dans l'air et limiter la multiplication des bactéries).

Le filtre à charbon actif est placé derrière le filtre anti-poussière, et, contrairement à ce filtre, il n'est pas lavable. La durabilité du filtre à charbon dépend des conditions environnementales à l'emplacement où l'appareil est utilisé. Le filtre doit être périodiquement vérifié et remplacé si nécessaire.

### STOCKAGE

Il faut éteindre l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période. Il faut débrancher le câble d'alimentation et le nettoyer :

► Il faut vider complètement le réservoir d'eau et le nettoyer jusqu'à ce qu'il soit sec.

► Il faut ensuite couvrir l'appareil et le stocker dans un endroit où il ne sera pas exposé au rayonnement du soleil.

## ►► 8. DÉTECTION DE DÉFAUTS

### L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS :

- L'appareil a-t-il été branché au réseau d'alimentation ?
- Le courant est-il allumé dans la maison ?
- Est-ce que la température ambiante est de 5°C ou de plus de 35°C ? Si oui, la température dépasse le domaine d'action de l'appareil.
- Il faut s'assurer si l'humidostat (ou le commutateur ON/OFF) est enclenché.
- Il faut vérifier si le réservoir d'eau est placé convenablement sur l'appareil et s'il n'est pas plein.
- Il faut s'assurer que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées.

### L'APPAREIL SEMBLE NE PAS ETRE EN MARCHÉ

- Le filtre est-il empoussiéré, sale ?
- L'entrée et la sortie d'air ne sont-elles pas bloquées ?
- L'humidité de l'environnement n'est-elle pas plus basse ?

### L'APPAREIL SEMBLE NE PAS TRAVAILLER EFFICACEMENT :

- Est-ce qu'il n'y a pas trop de portes et fenêtres ouvertes ?
- Est-ce que dans la pièce il n'y a pas quelque chose qui provoque une grande humidité ?

### L'APPAREIL EST TROP BRUYANT

- Il faut vérifier si l'appareil se trouve sur une surface droite

### L'APPAREIL A DES FUITES :

- Il faut vérifier si l'appareil est en bon état technique.
- Si la fonction d'évacuation continue d'eau n'est pas utilisée, il faut s'assurer que le bouchon en caoutchouc (en bas de l'appareil) se trouve à sa place.

Codes d'erreur sur l'affichage		
Code	Motif	Solution
E1	Le capteur de température ambiante (avec la couverture de résine) est ouvert ou a une défaillance due à un court-circuit.	Vérifier si le capteur de température ambiante est connecté de manière correcte à la carte électronique.
		Remplacer le capteur de température ambiante.
		Remplacer la carte électronique.
E2	Le capteur de système réfrigérant (avec la couverture de cuivre) est ouvert ou a une défaillance due à un court-circuit.	Le niveau d'humidité de l'air est inférieur à 40% de l'humidité relative.
		Vérifier si le capteur est connecté de manière correcte à la carte électronique.
		Remplacer le capteur
		Remplacer la carte électronique.

